



Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



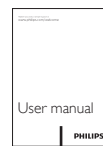
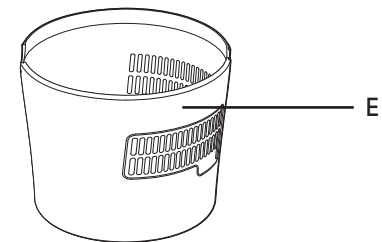
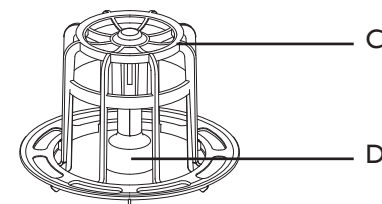
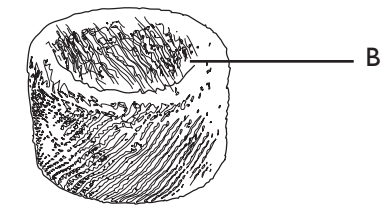
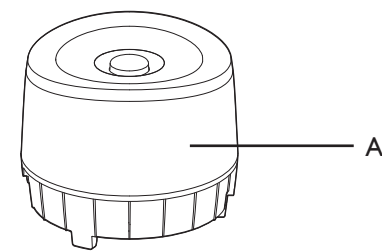
HU4801



EN	User manual	1	RU	Руководство пользователя	22
KK	Қолданушының нұсқасы	11	UK	Посібник користувача	34



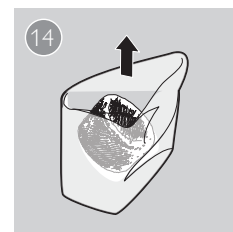
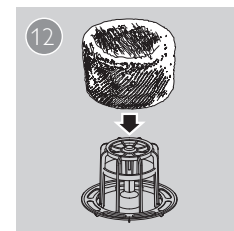
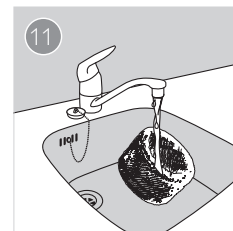
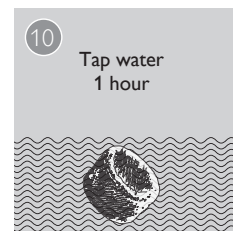
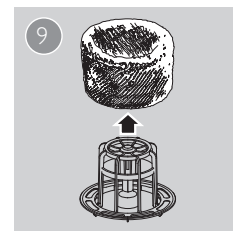
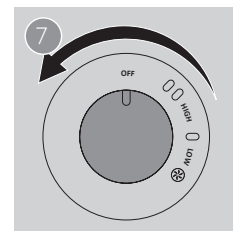
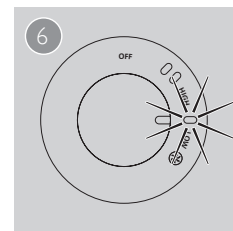
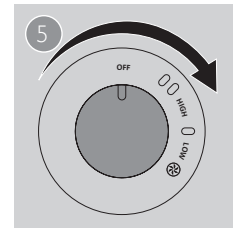
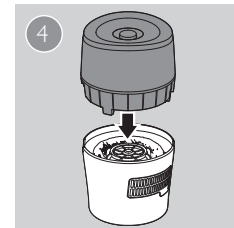
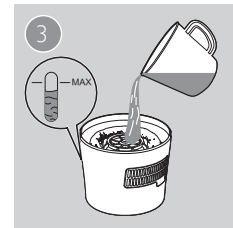
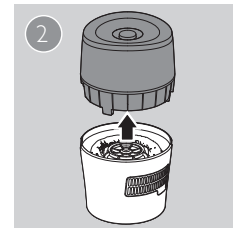
1



F



G



увлажнитель воздуха
ауа ылғалдандырғыш
HU4801/01
220-240 V, 50 Hz, 15 W

Изготовитель:

“Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен
4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного
Союза:

ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г.
Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,
тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд

Дата изготовления указана на изделии.

Өндіруші:

“Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен 4,
9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кеңестік Одақ территориясына
импорттаушы:

"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу
қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй,
тел. +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Құрылғының жасалған күнін өнімнен табуға болады.

Contents

1 Important	2
Safety	2
2 Your humidifier	5
What's in the box	5
3 Getting started	5
Prepare for humidification	5
4 Using the humidifier	6
Switch the humidifier on and off	6
Water level	6
Refill water	6
5 Cleaning your humidifier	7
Clean the body of the humidifier	7
Clean the water tank	7
6 Cleaning the humidification filter	7
7 Replacing the humidification filter	8
8 Troubleshooting	9
9 Guarantee and service	10
Order parts or accessories	10
10 Notices	10
Electromagnetic fields (EMF)	10
Compliance with EMF	10
Recycling	11

1 Important

Safety

Read this user manual carefully before you use the humidifier, and save it for future reference.

Danger

- Do not spray any flammable materials such as insecticides or fragrance around the humidifier.
- The water in the water tank is not suitable for drinking. Do not drink this water and do not use it to feed animals or to water plants. When you empty the water tank, pour the water down the drain.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the humidifier corresponds to the local power voltage before you connect the humidifier.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not use the humidifier if the plug, the power cord, or the humidifier itself is damaged.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.
- Do not block the air inlet and outlet, e.g. by placing items on the air outlet or in front of the air inlet.

Caution

- If the power socket used to power the humidifier has poor connections, the plug of the humidifier becomes hot. Make sure that you plug the humidifier into a properly connected power socket.

- Always place and use the humidifier on a dry, stable, level, and horizontal surface.
- Do not place anything on top of the humidifier and do not sit on the humidifier.
- Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the upper cover and/or water tank for refilling. The humidifier must be properly assembled to deliver a good and safe performance.
- Only use the original Philips filter specially intended for this humidifier. Do not use any other filter.
- Avoid knocking against the humidifier (the air inlet and outlet in particular) with hard objects.
- Do not insert your fingers or objects into the air outlet or the air inlet to prevent physical injury or malfunctioning of the humidifier.
- Do not use this humidifier when you have used indoor smoke-type insect repellents or in places with oily residues, burning incense, or chemical fumes.
- Do not use the humidifier near gas appliances, heating devices or fireplaces.
- Always unplug the humidifier after use and before you clean it.
- Do not fill water from the air outlets on top of the humidifier.
- Place the humidifier properly to prevent children from knocking it over.
- When the humidifier is not used for a long time, bacteria and mold may grow on the filters. Check the filters before you start using the humidifier again. If the filter is very dirty with dark spots, replace it (see chapter 'Replacing the humidification filter').
- Do not wash the filter in a washing machine or dish washer; otherwise the filter will be deformed.
- The humidifier is only intended for household use under normal operating conditions.
- Clean the water tank and humidification filter every week to keep it clean.
- Only fill the water tank with cold tap water. Do not use ground water or hot water.

- Do not put any substance other than water in the water tank. Do not add fragrance or chemical substance into the water. Use only water (tap, purified, mineral, any sort of potable water).
- If you do not use the humidifier for a long time, clean the water tank and dry the humidification filter.
- If you need to move the humidifier, disconnect the humidifier from the power supply first. Then empty the water tank, and carry the humidifier horizontally.

2 Your humidifier

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips humidifier brings fresh, humidified air to your house for the health of your family.

It offers you advanced evaporation system with NanoCloud technology, using a special humidification filter which adds H₂O molecules to the dry air, and produces healthy humid air without formation of water mist. Its humidification filter retains bacteria, calcium and other particles from the water. It delivers only pure humidified air in your home. No more dry air in the winter season or from the air conditioning.

Read this user manual carefully before you install and use the humidifier. Save it for future reference.

What's in the box

Check and identify the contents of your package (fig ①):

- A** Upper unit
- B** Humidification filter (HU4102)
- C** Filter support
- D** Float
- E** Water tank
- F** User manual
- G** Warranty

3 Getting started

Prepare for humidification

- 1 Hold by both sides of the upper unit and lift it up (fig ②).
- 2 Fill the water tank with cold tap water until water reaches the maximum water level indication (fig ③).
- 3 Place the upper unit back onto the water tank (fig ④).

4 Using the humidifier

Switch the humidifier on and off

- 1 Put the plug in the wall socket.
- 2 Turn the control knob to low speed  or high speed  (fig ⑤).
↳ The speed light and the humidifier are on (fig ⑥).
- 3 Turn the control knob to **OFF**.
↳ The speed light is off.
↳ The humidifier is off.



Note

- The humidifier releases very fine invisible mist, so it is normal that you cannot see the mist.

Water level

When there is not enough water in the water tank, the speed light will be off and the humidifier stops working. The control knob stays at the chosen speed.

When you refill water, the humidifier will resume work at the chosen speed.



Note

- It is normal to find some water left in the tank.

Refill water

Water level can be observed through the transparent water tank window.

- 1 Switch off the humidifier and unplug it (fig ⑦).
- 2 Hold by both sides of the upper unit and lift it up (fig ②).
- 3 You can observe the water level through the transparent water tank window. Fill the water tank with cold tap water until the water reaches the maximum water indication level (fig ③).

Note

- When filling water; do not exceed the maximum water level, or water might leak from the drain hole and air inlets.
- Do not shake the water tank when moving it, or water might leak from the drain hole and air inlets.
- Do not fill water through the air outlets on top of the humidifier.

- 4 Place the upper unit back onto the water tank (fig ④).

5 Cleaning your humidifier

Note

- Always unplug the humidifier before you clean it.
- When pouring water from the water tank, make sure to pour water from the opposite side of the drain hole and air inlets.
- Never use abrasive, aggressive, or flammable cleaning agents such as bleach or alcohol to clean any part of the humidifier.

Clean the body of the humidifier

Regularly clean the inside and outside of the humidifier to prevent dust from collecting.

- 1 Wipe away dust with a soft dry cloth from the body of the humidifier.
- 2 Clean the air inlet and the air outlet with a soft dry cloth.

Clean the water tank

Clean the water tank every week to keep it hygienic.

- 1 Take out the humidification filter and the filter support.
- 2 Fill the water tank for 1/3 with water.
- 3 Add some mild washing-up liquid to the water in the water tank.
- 4 Clean the inside of the water tank with a soft clean cloth.
- 5 Empty the water tank into a sink.
- 6 Put the humidification filter and the filter support back into the water tank.

6 Cleaning the humidification filter

Clean the humidification filter every week to keep it hygienic.

- 1 Switch off the humidifier and unplug it (fig ⑦).
- 2 Hold by both sides of the upper unit and lift it up (fig ②).
- 3 Take out the humidification filter and the filter support from the water tank (fig ⑧).
- 4 Remove the humidification filter from the filter support (fig ⑨).
- 5 Soak the humidification filter in tap water for one hour (fig ⑩).
- 6 Rinse the humidification filter under a slowly running tap (fig ⑪).
- 7 Let excess water drip off the humidification filter.
- 8 Assemble the humidification filter round the filter support (fig ⑫).
- 9 Put the humidification filter and the filter support back into the water tank (fig ⑬).
- 10 Place the upper unit back onto the water tank (fig ④).

Note

- Do not squeeze or wring the filter. This might damage the filter and impact humidification performance.
- Do not dry the filter under direct sunlight, unless it is assembled back onto the filter support

7 Replacing the humidification filter

Replace the humidification filter every three months for optimal performance. If the filter is in good condition, you could use it for a longer period of time. Make sure to replace the humidification filter at least once a year.

Note

- Use only Philips original humidification filter HU4102.

Tip

- Register your product at www.philips.com for further information on how to replace your filter.

- 1 Switch off the humidifier and unplug it (fig ⑦).
- 2 Hold by both sides of the upper unit and lift it up (fig ②).
- 3 Take out the humidification filter and the filter support from the water tank (fig ⑧).
- 4 Remove the humidification filter from the filter support (fig ⑨).
- 5 Remove the packaging material of the new humidification filter (fig ⑭).
- 6 Assemble the new humidification filter around the filter support (fig ⑫).
- 7 Put the filter and the filter support back into the water tank (fig ⑬).
- 8 Place the upper unit back onto the water tank (fig ④).

Tip

- You can easily find more information about how to replace the filter in our web page or by calling our Consumer Care Center.

8 Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the humidifier. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible solution
The humidifier does not work.	• Make sure that there is power supply to the humidifier. • Make sure that the water tank is filled with water and the upper unit is placed properly onto the water tank.
There is no air humidification.	• Make sure that the water tank is filled with water and the upper unit is placed properly onto the water tank. • Your room might have too much ventilation. Please close doors and windows. • Your room size is too big. The recommended room size is 25m².
The water tank leaks.	• Make sure that the humidifier is not overfilled with water. • Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the upper unit and/or water tank for refilling. • Make sure that the water tank is properly placed. If the problem persists, contact the Consumer Care Center in your country.
There are some white deposits on the humidification filter.	The white deposits are called scale and they consist of minerals from the water. Scale on the humidification filter affects the humidifying performance, however it does not harm your health. Please follow the cleaning instructions in the user manual.
The filter turns yellowish after some time.	The yellow deposits is a natural effect of the wick material, and it has no impact on humidification performance. Clean the humidification filter frequently to remove the scale, and replace the humidification filter every three month.
There is unpleasant smell coming out from the humidifier.	• Make sure that the water tank is filled with water. • Clean the humidification filter (see chapter 'Cleaning the humidification filter').
No air comes out of the air outlet.	Plug the humidifier into the power supply and switch on.
I do not see visible mist coming out of the humidifier. Is it working?	When mist is very fine, it is invisible. This humidifier has a NanoCloud humidification technology, which produces healthy humid air from the outlet area without formation of water mist. Therefore, you cannot see the mist.

9 Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Order parts or accessories

If you have to replace a part or want to purchase an additional part, go to your Philips dealer or visit www.philips.com/support.

If you have problems obtaining the parts, please contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet).

10 Notices

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Compliance with EMF

Koninklijke Philips Electronics N.V. manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electromagnetic signals.

One of Philips' leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing the products.

Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects. Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.

Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

Recycling



This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Мазмұны

1 Маңызды ақпарат	12
Қауіпсіздік	12
2 Ылғалдандырғыш	15
Қорап ішіндегі заттар	15
3 Іске қосу	15
Ылғалдандыру үшін дайындау	15
4 Ылғалдандырғышты пайдалану	16
Ылғалдандырғышты қосу және шіру	16
Су деңгейі	16
Суды толтыру	16
5 Ылғалдандырғышты тазарту	17
Ылғалдандырғыштың корпусын	
тазарту	17
Су ыдысын тазарту	17
6 Ылғалдандыру сүзгісін тазарту	18
7 Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру	18
8 Ақауларды жою	19
9 Кепілдік және қызмет көрсету	20
Бөлшектерге және қосалқы	
құралдарға тапсырыс беру	20
10 Ескертулер	20
Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)	20
Электромагниттік өріспен	
(ЭМӨ) сәйкестік	20
Өңдеу	21

1 Маңызды ақпарат

Қауіпсіздік

Ылғалдандырғышты пайдаланбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Ылғалдандырғыш айналасында инсектицидтер немесе әтір сияқты ешбір тұтанғыш материалдарды бүркемеңіз.
- Су ыдысындағы су ішуге жарамсыз. Бұл суды ішпеңіз және оны жануарларға беру немесе өсімдіктерді суғару үшін пайдаланбаңыз. Су ыдысын босатқанда суды құбырға төгіңіз.

Ескерту

- Ылғалдандырғышты қосар алдында, ылғалдандырғыштың төменгі жағында көрсетілген кернеу жергілікті қуат кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін,

оны тек Philips компаниясына, Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе басқа білікті мамандарға ауыстыртыңыз.

- Аша, қуат сымы немесе ылғалдандырғыштың зақымданған болса, ылғалдандырғышты пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Тазалау және қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балаларды бақылап, олардың ылғалдандырғышпен ойнамауын қадағалау керек.
- Ауа кіріс жері мен ауа шығыс жерін бітеп тастамаңыз, мәселен ауа шығатын жерге немесе ауа кіретін жердің алдына зат қоймаңыз.

Абайлаңыз

- Егер ылғалдандырғышқа қуат беру үшін пайдаланылатын розетканың қосылымдары нашар болса, ылғалдандырғыштың ашасы қызады. Ылғалдандырғышты дұрыстап қосылған розеткаға қосыңыз.
- Әрқашан ылғалдандырғышты құрғақ, тұрақты, тегіс және көлденең бетке қойыңыз және пайдаланыңыз.
- Ылғалдандырғыш үстіне ештеңе қоймаңыз және оның үстіне отырмаңыз.
- Әр тазалаудан кейін немесе толтыру үшін жоғарғы бөлікті және/немесе су ыдысын алғаннан кейін ылғалдандырғыш дұрыс жиналғанын/қосылғанын тексеріңіз. Жақсы және қауіпсіз жұмыс істеуі үшін ылғалдандырғышты дұрыстап жинау керек.
- Тек осы ылғалдандырғышқа арналған түпнұсқалық Philips сүзгісін пайдаланыңыз. Басқа ешбір сүзгіні пайдаланбаңыз.
- Ылғалдандырғышқа қатты заттарды соғып алудан сақтаңыз (әсіресе ауа кірісін және ауа шығысын).
- Жарақат алуды немесе ылғалдандырғыштың дұрыс емес жұмыс істеуін болдырмау үшін ауа шығысына немесе ауа кірісіне саусақтарды немесе заттарды салмаңыз.
- Үй ішінде жәндіктерге қарсы қолданатын түтін шығаратын репелленттер қолданған жерде немесе майлы қалдықтар, жанып жатқан фимиам, не болмаса химиялық түтіндер бар орындарда бұл ылғалдандырғышты пайдалануға болмайды.
- Бұл ылғалдандырғышты газ құралдары, жылыту құрылғылары немесе камин жанында пайдалануға болмайды.
- Ылғалдандырғышты пайдаланудан кейін және тазалау алдында міндетті түрде әрқашан розеткадан суырыңыз.
- Ылғалдандырғыштың жоғарғы жағындағы ауа шығыстары арқылы су толтырмаңыз.
- Балалардың аударып жіберуін болдырмау үшін ылғалдандырғышты дұрыстап қойыңыз.

- Ылғалдандырғыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, сүзгілерде бактериялар мен зең пайда болуы мүмкін. Ылғалдандырғышты қайта пайдаланбас бұрын, сүзгілерді тексеріңіз. Егер сүзгі тым лас және онда қара дақтар пайда болған болса, оны ауыстыру қажет («Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру» тарауын қараңыз).
- Сүзгіні кір жуғыш машинада немесе ыдыс-аяқ жуу машинасында жумаңыз, сүзгінің пішіні өзгеруі мүмкін.
- Ылғалдандырғыш тек тұрмыстық қолданыста қалыпты жұмыс жағдайларында ғана пайдалануға арналған.
- Таза ұстау үшін апта сайын су ыдысын тазалаңыз және ылғалдандыру сүзгісін шайыңыз.
- Су ыдысына тек салқын ағын суын құйыңыз. Жерден алынған суды немесе ыстық суды пайдаланбаңыз.
- Су ыдысына судан басқа ешбір затты құймаңыз. Суға әтір немесе химиялық зат қоспаңыз. Тек суды (ағын, тазартылған, минералдық, кез келген бөтелкедегі су түрі) пайдаланыңыз.
- Ылғалдандырғышты ұзақ уақыт бойы пайдаланбасаңыз, су ыдысын тазалаңыз және ылғалдандыру сүзгісін кептіріңіз.
- Ылғалдандырғышты жылжыту керек болса, алдымен қуат көзінен ылғалдандырғышты ажыратыңыз. Одан кейін су ыдысын босатыңыз және ылғалдандырғышты көлденең күйде алып жүріңіз.

2 Ылғалдандырғыш

Сатып алғаныңыз құтты болсын және Philips компаниясына қош келдіңіз!

Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Philips ылғалдандырғышы сіздің және отбасыңыздың денсаулығы үшін таза, ылғалдандырылған ауаны береді.

Ол NanoCloud технологиясы қолданылған булануды бақылаудың үздік жүйесін ұсынады. Құрылғыда құрғақ ауаға H₂O молекулаларын қосып, таза ылғал ауа түзетін және суды буландырмайтын сүзгі орнатылған. Ылғалдандыру сүзгісі бактериялар, кальций және басқа да ұсақ бөлшектерді судан сүзіп алады. Ол сіздің үйіңізге тек таза, ылғалдандырылған ауа жеткізеді. Қысқы маусымда немесе желдеткіштен келетін құрғақ ауа енді болмайды.

Ылғалдандырғышты орнату және пайдалану алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Оны болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

3 Іске қосу

Ылғалдандыру үшін дайындау

- 1 Жоғарғы бөлікті екі жағынан ұстап, жоғары көтеріңіз (сур. ②).
- 2 Су ыдысын ең жоғары су деңгей белгісіне дейін салқын сумен толтырыңыз (сур. ③).
- 3 Жоғарғы бөлікті су ыдысына қайта қойыңыз (сур. ④).

Қазақша

Қорап ішіндегі заттар

Қораптың ішіндегілерді тексеріп, түгендеңіз (сур. ①):

- A Жоғарғы бөлік
- B Ылғалдандыру сүзгісі (HU4102)
- C Сүзгі ұстағышы
- D Қалқыма
- E Су ыдысы
- F Пайдаланушы нұсқаулығы
- G Кепілдік

4 Ылғалдандырғышты пайдалану

Ылғалдандырғышты қосу және шіру

- 1 Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.
- 2 Басқару тетігін төмен жылдамдыққа " I немесе жоғары жылдамдыққа " II орнатыңыз (сур. ⑤).
↳ Жылдамдық шамы мен ылғалдандырғыш қосылады (сур. ⑥).
- 3 Басқару тетігін **OFF** (ӨШІРУ) күйіне ауыстырыңыз.
↳ Жылдамдық шамы өшеді.
↳ Ылғалдандырғыш өшеді.



Есте сақтаңыз

- Ылғалдандырғыш өте таза, көзге көрінбейтін бу шығарады, сондықтан да будың көзге көрінбеуі қалыпты жағдай болып табылады.

Су деңгейі

Су ыдысындағы су мөлшері жеткіліксіз болса, жылдамдық шамы сөніп, ылғалдандырғыш жұмысы тоқтатылады. Басқару тетігін таңдалған жылдамдықта қалады.

Суды қайта толтырған соң, ылғалдандырғыш таңдалған жылдамдықта өз жұмысын жалғастырады.



Есте сақтаңыз

- Ыдыста судың біраз мөлшерінің қалып қоюы қалыпты жағдай.

Суды толтыру

Су деңгейін су ыдысындағы мөлдір терезе арқылы бақылап отыруға болады.

- 1 Ылғалдандырғышты өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз (сур. ⑦).
- 2 Жоғарғы бөлікті екі жағынан ұстап, жоғары көтеріңіз (сур. ②).
- 3 Су деңгейін су ыдысындағы мөлдір терезе арқылы бақылауға болады. Су ыдысын ең жоғары су деңгей белгісіне дейін салқын сумен толтырыңыз (сур. ③).



Есте сақтаңыз

- Су ыдысын толтырған кезде ең жоғары деңгей белгісінен асуға болмайды, әйтпесе шығару жолы мен ауа кіру жолдарына су төгіліп кетуі мүмкін.
- Жылжытқан кезде су ыдысын шайқамаңыз, әйтпесе шығару жолы мен ауа кірістерінен су ағуы мүмкін.
- Ылғалдандырғыштың жоғарғы жағындағы ауа шығару жолдары арқылы су толтырмаңыз.

- 4 Жоғарғы бөлікті су ыдысына қайта қойыңыз (сур. ④).

5 Ылғалдандырғышты тазарту



Есте сақтаңыз

- Тазарту алдында ылғалдандырғышты міндетті түрде розеткадан ажырату керек.
- Су ыдысындағы суды шығару жолы мен ауа кіру жолдарына қарама-қарсы жақтан төгу керек.
- Ылғалдандырғыштың кез келген бөлігін тазалау үшін ағартқыш немесе алкоголь сияқты абразивті, агрессивті немесе тұтанғыш тазалағыш заттарды ешқашан пайдаланбаңыз.

Ылғалдандырғыштың корпусын тазарту

Шаңның жиналуын болдырмау үшін ылғалдандырғыштың ішін және сыртын жүйелі түрде тазалаңыз.

- 1 Ылғалдандырғыш корпусының шаңын жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
- 2 Ауа кірісін және шығысын құрғақ, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Су ыдысын тазарту

Таза ұстау үшін, су ыдысын апта сайын тазалаңыз.

- 1 Ылғалдандыру сүзгісі мен сүзгі тірегін шығарып алыңыз.
- 2 Су ыдысының 1/3 бөлігін сумен толтырыңыз.
- 3 Су ыдысындағы суға жұмсақ тазартқыш сұйықтық қосыңыз.
- 4 Су ыдысының ішкі бөлігін жұмсақ әрі таза шүберекпен тазартыңыз.
- 5 Су ыдысындағы суды раковинаға төгіңіз.

- 6 Ылғалдандыру сүзгісін және сүзгі ұстағышын су ыдысына қайта қойыңыз.

6 Ылғалдандыру сүзгісін тазарту

Таза ұстау үшін, ылғалдандыру сүзгісін апта сайын тазалаңыз.

- 1 Ылғалдандырғышты өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз (сур. ⑦).
- 2 Жоғарғы бөлікті екі жағынан ұстап, жоғары көтеріңіз (сур. ②).
- 3 Су ыдысынан ылғалдандыру сүзгісі мен сүзгі тірегін шығарып тастаңыз (сур. ⑧).
- 4 Сүзгі тірегінен ылғалдандыру сүзгісін алып тастаңыз (сур. ⑨).
- 5 Ылғалдандыру сүзгісін бір сағат бойы суға салып қойыңыз (сур. ⑩).
- 6 Ылғалдандыру сүзгісін баяу ағып тұрған сумен шайыңыз (сур. ⑪).
- 7 Артық суды ылғалдандыру сүзгісіне ағызыңыз.
- 8 Ылғалдандыру сүзгісін сүзгі тірегіне жинаңыз (сур. ⑫).
- 9 Ылғалдандыру сүзгісін және сүзгі тірегін су ыдысына қайта қойыңыз (сур. ⑬).
- 10 Жоғарғы бөлікті су ыдысына қайта қойыңыз (сур. ④).

Есте сақтаңыз

- Сүзгіні қыспаңыз немесе сықпаңыз. Бұл сүзгіні зақымдауы және ылғалдандыру сапасына әсер етуі мүмкін.
- Сүзгі тірегіне қайта жиналмаған болса, сүзгіні тікелей күн сәулесімен кептіруге болмайды.

7 Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру

оңтайлы өнімділік үшін ылғалдандыру сүзгісін үш ай сайын ауыстырыңыз. Егер сүзгі жақсы күйде болса, оны ұзағырақ уақыт пайдалана аласыз. Ылғалдандыру сүзгісін кемінде жылына бір рет ауыстырыңыз.

Есте сақтаңыз

- **Тек HU4102** Philips түпнұсқа ылғалдандыру сүзгісін пайдаланыңыз.

Кеңес

- Сүзгіні ауыстыру туралы қосымша ақпарат алу үшін өнімді www.Philips.com сайтына тіркеу қажет.

- 1 Ылғалдандырғышты өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз (сур. ⑦).
- 2 Жоғарғы бөлікті екі жағынан ұстап, жоғары көтеріңіз (сур. ②).
- 3 Су ыдысынан ылғалдандыру сүзгісі мен сүзгі тірегін шығарып тастаңыз (сур. ⑧).
- 4 Сүзгі тірегінен ылғалдандыру сүзгісін алып тастаңыз (сур. ⑨).
- 5 Жаңа ылғалдандыру сүзгісіндегі орауыш материалдарын алып тастаңыз (сур. ⑭).
- 6 Жаңа ылғалдандыру сүзгісін сүзгі тірегіне орнатыңыз (сур. ⑫).
- 7 Сүзгіні және сүзгі тірегін су ыдысына қайта қойыңыз (сур. ⑬).
- 8 Жоғарғы бөлікті су ыдысына қайта қойыңыз (сур. ④).

Кеңес

- Сүзгіні ауыстыру туралы толық ақпаратты веб-сайтқа кіру арқылы немесе тұтынушыларды қолдау орталығына қоңырау шалу арқылы алуға болады.

8 Ақауларды жою

Бұл тарауда ылғалдандырғышта орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпарат көмегімен ақаулық жойылмаса, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін шешімі
Ылғалдандырғыш жұмыс істемейді.	- Ылғалдандырғышқа ток келіп тұрғанын тексеріңіз. - Су ыдысы сумен толтырылғанын және жоғарғы блок су ыдысына дұрыстап қойылғанын тексеріңіз.
Ауаны ылғалдандырмайды.	- Су ыдысы сумен толтырылғанын және жоғарғы блок су ыдысына дұрыстап қойылғанын тексеріңіз. - Бөлме тым көп желдетілуі мүмкін. Есіктерді және терезелерді жабыңыз. - Бөлме тым үлкен. Ұсынылған бөлме өлшемі: 25 м².
Су ыдысынан су ағады.	- Ылғалдандырғышқа артық су құйылмағанын тексеріңіз. - Әр тазалаудан кейін, не болмаса толтыру үшін жоғарғы блокты және/немесе су ыдысын алғаннан кейін ылғалдандырғыш дұрыс жиналғанын/қосылғанын тексеріңіз. - Су ыдысы дұрыс орналастырылғанын тексеріңіз. Егер мәселе шешілмесе, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.
Ылғалдандыру сүзгісінде біраз жиналған ақ зат бар.	Жиналған ақ зат қақ деп аталады және судағы минералдардан тұрады. Ылғалдандыру сүзгісіне жиналған қақ ылғалдандыру сапасына әсер еткенімен, денсаулыққа зиян тигізбейді. Пайдаланушы нұсқаулығында берілген тазарту бойынша нұсқауларды орындаңыз.
Біраз уақыттан кейін сүзгі сарғыштау түске боялады.	Сары түсті қалдықтар тампон материалының табиғи ізі болып табылады, олар ылғалдандыру сапасына әсер етпейді. Қақты жою үшін ылғалдандыру сүзгісін жиі тазарту керек және ылғалдандыру сүзгісін үш ай сайын ауыстыру керек.
Ылғалдандырғыштан жағымсыз иіс шығады.	- Су ыдысы сумен толтырылғанын тексеріңіз. - Ылғалдандыру сүзгісін тазартыңыз («Ылғалдандыру сүзгісін тазалау» тарауын қараңыз).
Ауа шығысынан ауа шықпайды.	Ылғалдандырғышты қуат көзіне жалғап, қосыңыз.
Ылғалдандырғыштан бу шығып жатқанын көрмеймін. Ол жұмыс істеп жатыр ма?	Бу өте таза болса, ол көзге көрінбейді. Ылғалдандырғышқа NanoCloud ылғалдандыру технологиясы орнатылған, ол шығару аймағынан таза, ылғал ауа шығарады және бу шығармайды. Сондықтан да, бу көзге көрінбейді.

9 Кепілдік және қызмет көрсету

Егер ақпарат қажет болса немесе проблема болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз не болмаса еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына (оның телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан таба аласыз) хабарласыңыз. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Бөлшектерге және қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Егер бөлшекті ауыстырғыңыз келсе не қосалқы бөлшекті сатып алғыңыз келсе, Philips сатушысына барыңыз не www.philips.com/support сайтына кіріңіз.

Егер бөлшектерді сатып алуда мәселелер болса, сіздің елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына (оның телефон нөмірі дүниежүзілік кепілдік парақшасында берілген) хабарласыңыз.

10 Ескертулер

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Электромагниттік өріспен (ЭМӨ) сәйкестік

Koninklijke Philips Electronics N.V. тұтынушыларға арналған, басқа электрондық құрылғылар сияқты, негізінде, электр магнитті сигналдар шығаратын және қабылдайтын қабілеті бар көп өнімдер жасайды және сатады.

Philips компаниясының негізгі жұмыс ұстанымдарының бірі өнімдер үшін бүкіл қажетті денсаулық және қауіпсіздік шараларын сақтау, қолданыстағы барлық заң талаптарына сәйкес болу және өнімді жасау кезінде қолданылатын ЭМӨ стандарттарын ұстану болып табылады.

Philips денсаулыққа кері әсерлерді тигізбейтін өнімдерді әзірлеуге, жасауға және нарыққа шығаруға міндетті. Өнімдер арналған мақсаты бойынша дұрыс қолданылғанда, Philips компаниясы олардың қазіргі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес пайдалануға қауіпсіз екенін растайды.

Philips компаниясы халықаралық ЭМӨ және қауіпсіздік стандарттарын дамытуда белсенді рөл атқарады, сондықтан өз өнімдеріне бірінші болып енгізу үшін стандартизациядағы болашақ жетілдірулерді болжауға мүмкіндік береді.

Өңдеу



Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).

Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Содержание

1	Внимание	23
	Безопасность	23
2	Ваш увлажнитель воздуха	26
	Комплект поставки	26
3	Начало работы	26
	Подготовка к увлажнению воздуха	26
4	Использование увлажнителя воздуха	27
	Включение и выключение увлажнителя воздуха	27
	Уровень воды	27
	Наполнение водой	27
5	Очистка увлажнителя воздуха	28
	Очистка корпуса увлажнителя воздуха	28
	Очистка резервуара для воды	28
6	Очистка увлажняющего фильтра	29
7	Замена увлажняющего фильтра	29
8	Устранение неисправностей	31
9	Гарантия и обслуживание	32
	Заказ запчастей и аксессуаров	32
10	Примечания	32
	Электромагнитные поля (ЭМП)	32
	Соответствие стандартам ЭМП	32
	Утилизация	33

1 Внимание

Безопасность

Перед эксплуатацией увлажнителя воздуха внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается распылять легковоспламеняющиеся вещества, такие как инсектициды или духи, вблизи увлажнителя воздуха.
- Вода в резервуаре для воды не пригодна для питья. Запрещается пить эту воду, а также добавлять ее в корм животным и использовать для полива растений. Для слива воды из резервуара используйте сливное отверстие.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели увлажнителя воздуха, соответствует напряжению местной электросети.

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещено пользоваться увлажнителем воздуха, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

- Этот прибор — не игрушка! Не позволяйте детям играть с увлажнителем воздуха.
- Не блокируйте отверстия для входа и выхода воздуха, то есть не ставьте предметы перед этими отверстиями.

Внимание!

- В случае если подключение сетевой розетки проведено неправильно, сетевая вилка увлажнителя воздуха будет нагреваться. Увлажнитель воздуха следует подключать к исправной сетевой розетке.
- Используйте и устанавливайте увлажнитель воздуха на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте на увлажнитель воздуха посторонние предметы и не садитесь на него.
- Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхней крышки и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. Непременным условием эффективной и безопасной работы увлажнителя воздуха является

правильная сборка всех деталей.

- Используйте только оригинальные фильтры Philips, разработанные для данной модели увлажнителя воздуха. Использование других фильтров запрещено.
- Оберегайте увлажнитель воздуха (в частности отверстия для входа и выхода воздуха) от ударов твердыми предметами.
- Во избежание травм и повреждения увлажнителя воздуха не вставляйте пальцы и другие предметы в отверстия для выхода и входа воздуха.
- Не используйте увлажнитель воздуха, если в помещении применялся дымовой инсектицид, а также в местах, где присутствуют масляный туман, горящие курильницы и газообразные химические отходы.
- Не используйте увлажнитель воздуха рядом с газовым оборудованием, нагревательными устройствами или каминами.
- Обязательно отключайте увлажнитель воздуха

- от электросети после использования и перед очисткой.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.
 - Расположите увлажнитель воздуха должным образом, чтобы дети не могли перевернуть его.
 - Если увлажнитель воздуха не используется в течение длительного периода времени, на фильтрах могут скопиться бактерии и плесень. Проверьте фильтры перед тем, как снова использовать увлажнитель воздуха. Если фильтр очень грязный и на нем имеются черные пятна, замените его (см. главу "Замена увлажняющего фильтра").
 - Не очищайте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, чтобы не деформировать его.
 - Увлажнитель воздуха предназначен исключительно для домашнего применения при нормальных условиях эксплуатации.
 - Ежедневно очищайте резервуар для воды и промывайте увлажняющий фильтр.
 - Наполняйте резервуар для воды только холодной водопроводной водой. Не используйте грунтовые воды или горячую воду.
 - Не наливайте в резервуар для воды ничего кроме чистой воды. Не добавляйте в воду духи или химические средства. Используйте исключительно воду (водопроводную, очищенную, минеральную, любую питьевую воду).
 - Если увлажнитель воздуха не использовался долгое время, очистите резервуар для воды и просушите увлажняющий фильтр.
 - Если увлажнитель воздуха необходимо переместить, сначала отключите его от источника питания. Слейте воду из резервуара для воды, переносите увлажнитель в горизонтальном положении.

2 Ваш увлажнитель воздуха

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips!

Чтобы получить полную поддержку Philips, зарегистрируйте свое изделие на веб-странице www.philips.com/welcome.

Увлажнитель воздуха Philips освежает и увлажняет воздух, заботясь о здоровье вашей семьи.

В нем используется безопасная для здоровья современная система испарения воды с технологией NanoCloud: специальный увлажняющий фильтр насыщает сухой воздух молекулами воды, не создавая влажного пара. Увлажняющий фильтр также очищает воду от бактерий, известкового налета и других загрязняющих частиц. Прибор наполняет дом свежим увлажненным воздухом.

Проблема сухого воздуха в зимнее время или в помещении, где работает кондиционер, теперь решена.

Перед установкой и использованием увлажнителя воздуха внимательно прочитайте данное руководство пользователя. Сохраните его для дальнейшего использования.

Комплект поставки

Проверьте комплектацию устройства (рис. ①)

- A Верхний блок
- B Увлажняющий фильтр (HU4102)
- C Держатель фильтра
- D Поплавок
- E Емкость для воды
- F руководство пользователя
- G Гарантия

3 Начало работы

Подготовка к увлажнению воздуха

- 1 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ②).
- 2 Наполните резервуар холодной водопроводной водой до отметки максимального уровня (рис. ③).
- 3 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. ④).

4 Использование увлажнителя воздуха

Включение и выключение увлажнителя воздуха

- 1 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 2 Поверните регулятор для выбора низкой **I** или высокой скорости **II** (рис. **⑤**).
↳ Индикатор скорости и увлажнитель воздуха будут включены (рис. **⑥**).
- 3 Установите регулятор в положение **OFF** (Выкл.).
↳ Индикатор скорости погаснет.
↳ Увлажнитель воздуха выключен.

Примечание

- Из увлажнителя воздуха поступает тонкодисперсный пар, невидимый глазу. Пар не должен быть виден.

Уровень воды

Если в резервуаре недостаточно воды, индикатор скорости погаснет и увлажнитель воздуха перестанет работать. Регулятор остается в положении выбранного режима скорости.

После добавления воды увлажнитель воздуха продолжит работу в соответствии с выбранным режимом скорости.

Примечание

- В резервуаре может оставаться какое-то количество воды.

Наполнение водой

Уровень воды можно посмотреть через прозрачное окошко резервуара для воды.

- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от сети (рис. **⑦**).
- 2 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. **②**).
- 3 Уровень воды можно посмотреть через прозрачное окошко резервуара для воды. Наполните резервуар холодной водопроводной водой до отметки максимального уровня (рис. **③**).

Примечание

- При добавлении воды не превышайте отметку максимального уровня. В противном случае вода вытечет через дренажное отверстие и отверстия для входа воздуха.
- Не раскачивайте резервуар для воды при перемещении. В противном случае вода вытечет через дренажное отверстие и отверстия для входа воздуха.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.

- 4 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. **④**).

5 Очистка увлажнителя воздуха



Примечание

- Перед очисткой увлажнителя воздуха всегда отсоединяйте его от электросети.
- Наливая воду из резервуара для воды, убедитесь, что вы наливаете воду с обратной стороны дренажного отверстия и отверстий для входа воздуха.
- Запрещается использовать для очистки деталей увлажнителя воздуха губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или легковоспламеняющиеся жидкости типа хлора или спирта.

- 4 Очистите внутреннюю поверхность резервуара для воды чистой мягкой тканью.
- 5 Слейте жидкость из резервуара в раковину.
- 6 Установите увлажняющий фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды.

Очистка корпуса увлажнителя воздуха

Во избежание скопления пыли регулярно проводите очистку внутренних и внешних поверхностей увлажнителя воздуха.

- 1 Стирайте пыль с корпуса увлажнителя воздуха сухой, мягкой тканью.
- 2 Отверстия для входа и выхода воздуха очищайте сухой мягкой тканью.

Очистка резервуара для воды

Для поддержания гигиеничности прибора резервуар для воды необходимо очищать еженедельно.

- 1 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра.
- 2 Наполните резервуар для воды чистой водой на 1/3.
- 3 Добавьте немного мягкого моющего средства в резервуар с водой.

6 Очистка увлажняющего фильтра

Для поддержания гигиеничности увлажняющий фильтр следует промывать каждую неделю.

- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от сети (рис. (7)).
- 2 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. (2)).
- 3 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра из резервуара для воды (рис. (8)).
- 4 Извлеките увлажняющий фильтр из держателя фильтра (рис. (9)).
- 5 Оставьте увлажняющий фильтр в водопроводной воде на один час (рис. (10)).
- 6 Промойте увлажняющий фильтр под небольшой струей водопроводной воды (рис. (11)).
- 7 Дождитесь, пока остатки воды стекут с увлажняющего фильтра.
- 8 Соедините увлажняющий фильтр и держатель фильтра (рис. (12)).
- 9 Установите увлажняющий фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды (рис. (13)).
- 10 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. (4)).

Примечание

- Не сжимайте и не перекручивайте фильтр. В противном случае фильтр будет поврежден, что отразится на работе прибора.
- Не сушите фильтр под прямыми солнечными лучами, если он не установлен на держатель фильтра.

7 Замена увлажняющего фильтра

Для оптимальной производительности заменяйте увлажняющий фильтр через каждые три месяца. Если фильтр находится в хорошем состоянии, его можно использовать дольше. Заменяйте увлажняющий фильтр не реже одного раза в год.

Примечание

- Используйте только оригинальный увлажняющий фильтр Philips HU4102.

Совет

- Для получения более подробной информации о замене фильтра зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com.

- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от сети (рис. (7)).
- 2 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. (2)).
- 3 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра из резервуара для воды (рис. (8)).
- 4 Извлеките увлажняющий фильтр из держателя фильтра (рис. (9)).
- 5 Снимите с нового увлажняющего фильтра упаковочный материал (рис. (14)).

- 6 Соедините новый увлажняющий фильтр и держатель фильтра (рис. ⑫).
- 7 Установите фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды (рис. ⑬).
- 8 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. ④).



Совет

- Более подробную информацию о замене фильтра можно получить на сайте или по телефону в центре поддержки потребителей.

8 Устранение неисправностей

В данной главе описаны наиболее распространенные проблемы, которые могут возникнуть при эксплуатации увлажнителя воздуха. Если приведенные ниже сведения не помогают устранить проблему, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Возможное решение
Увлажнитель воздуха не работает.	- Убедитесь, что увлажнитель воздуха подключен к источнику питания. - Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом.
Увлажнение воздуха не производится.	- Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом. - Возможно, в помещении повышена циркуляция воздуха. Закройте окна и двери. - Площадь помещения слишком большая. Рекомендуемая площадь помещения — 25 м².
Резервуар для воды протекает.	- Убедитесь, что увлажнитель воздуха не переполнен водой. - Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхнего блока и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. - Убедитесь, что резервуар для воды установлен должным образом. Если проблему решить не удалось, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.
На увлажняющем фильтре присутствует белый налет.	Белый налет — это минеральные отложения, которые оседают из воды и скапливаются на поверхности. Минеральные отложения на увлажняющем фильтре влияют на качество увлажнения, но безопасны для здоровья. Следуйте приведенным в руководстве инструкциям по очистке.
Через некоторое время фильтр приобретает желтоватый оттенок.	Желтый осадок появляется из-за материала фильтра. Это нормально. Такой осадок никак не влияет на качество увлажнения воздуха. Регулярно очищайте увлажняющий фильтр от минеральных отложений и заменяйте его каждые три месяца.
Увлажнитель воздуха издает неприятный запах.	- Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой. - Очистите увлажняющий фильтр (см. главу "Очистка увлажняющего фильтра").
Из отверстия для выхода воздуха не поступает воздух.	Подключите увлажнитель воздуха к источнику питания и включите его.
Не видно, чтобы из увлажнителя воздуха поступал пар. Он работает?	Тонкодисперсный пар невидим глазу. В этом увлажнителе воздуха используется технология NanoCloud: из прибора поступает здоровый увлажненный воздух, но водяного пара при этом не образуется.

9 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы, а также при необходимости получения информации зайдите на веб-сайт компании Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Заказ запчастей и аксессуаров

При необходимости замены старой или приобретения дополнительной детали посетите торговую организацию Philips или зайдите на веб-сайт www.philips.com/support. Если при заказе запасных частей возникли проблемы, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне).

10 Примечания

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Соответствие стандартам ЭМП

Koninklijke Philips Electronics N.V. производит и продает различные изделия потребительского назначения, которые, как и любые электронные устройства, способны излучать и принимать электромагнитные сигналы.

Одним из ведущих деловых принципов компании Philips является применение всех мер безопасности для соответствия всем действующим правовым требованиям и стандартам ЭМП, действующим на момент производства изделия.

Компания Philips стремится разрабатывать, производить и распространять на рынке продукцию, которая не оказывает вредного влияния на здоровье людей. Philips подтверждает, что при правильной эксплуатации продукция является безопасной, согласно проведенным на сегодняшний день научным исследованиям.

Philips принимает активное участие в развитии международных стандартов ЭМП и стандартов безопасности, что позволяет планировать дальнейшие шаги по развитию стандартизации и интеграции продукции Philips.

Утилизация



Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).

Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Зміст

1	Важливо	35
	Безпека	35
2	Зволожувач	38
	Комплектація упаковки	38
3	Початок роботи	38
	Підготовка до зволоження	38
4	Використання зволожувача	39
	Увімкнення та вимкнення зволожувача	39
	Рівень води	39
	Наповнення водою	39
5	Чищення зволожувача	40
	Чищення корпусу зволожувача	40
	Чищення резервуара для води	40
6	Чищення фільтра для зволоження	41
7	Заміна фільтра для зволоження	41
8	Усунення несправностей	42
9	Гарантія та обслуговування	43
	Замовлення частин та аксесуарів	43
10	Повідомлення	43
	Електромагнітні поля (ЕМП)	43
	Відповідність стандартам щодо електромагнітних полів (ЕМП)	43
	Утилізація	44

1 Важливо

Безпека

Перед тим як користуватися зволожувачем, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не розпилюйте навколо зволожувача жодних займистих матеріалів, наприклад засобів від комах чи пахучих речовин.
- Вода в резервуарі для води не підходить для пиття. Не пийте цю воду та не використовуйте її для годування тварин чи поливання рослин. Коли спорожняєте резервуар для води, виливайте воду в каналізацію.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати зволожувач до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на дні зволожувача, з напругою у мережі.

- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не використовуйте зволожувач, якщо штекер, шнур живлення чи сам зволожувач пошкоджено.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд пристрою без нагляду дорослих.
- Цей пристрій – не іграшка. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися зволожувачем.

- Не блокуйте вхідний та вихідний отвори для повітря, наприклад, розмістивши предмети на вихідному отворі чи перед вхідним отвором.

Увага!

- У разі ненадійного з'єднання розетки, яка використовується для живлення зволожувача, штекер зволожувача нагрівається. Вставляйте штекер зволожувача в належним чином під'єднану розетку.
- Ставте і використовуйте зволожувач на сухій, стійкій, рівній і горизонтальній поверхні.
- Не ставте нічого на зволожувач і не сідайте на нього.
- Щоразу після чищення зволожувача або після знімання верхньої кришки та/або резервуара для води для наповнення перевіряйте, чи зволожувач добре зібрано/під'єднано. Для хорошої та безпечної роботи зволожувач має бути зібрано належним чином.
- Використовуйте лише оригінальний фільтр

Philips, призначений для цього зволожувача. Не використовуйте інший фільтр.

- Оберегайте зволожувач (зокрема, вхідний та вихідний отвори) від ударів важкими предметами.
- Для запобігання травмуванню чи збою у роботі зволожувача не вставляйте пальці чи предмети у вихідний отвір для повітря чи вхідний отвір для повітря.
- Не використовуйте цей зволожувач у приміщенні після застосування димових засобів від комах, а також у місцях із залишками мастила, запахами від кадіння чи хімічними випарами.
- Не використовуйте зволожувач біля камінів, обігрівачів чи газових пристроїв.
- Завжди від'єднуйте зволожувач від мережі після використання або перед чищенням.
- Не наливайте воду через отвори виходу повітря вгорі зволожувача.
- Розташуйте зволожувач належним чином, щоб діти не перекинули його.

- Якщо зволожувач не використовувати тривалий час, на фільтрах можуть розмножитися бактерії. Перш ніж використовувати зволожувач знову, перевірте фільтри. Якщо фільтр дуже брудний і має темні плями, замініть його (див. розділ "Заміна фільтра для зволоження").
- Не мийте фільтр у пральній чи посудомийній машинах. В іншому випадку він деформується.
- Зволожувач призначено виключно для побутового використання за нормальних умов експлуатації.
- Чистіть резервуар для води та фільтр для зволоження щотижня, що він був чистий.
- Наповнюйте резервуар для води лише холодною водою з-під крана. Не використовуйте ґрунтову чи гарячу воду.
- Не наповнюйте резервуар для води жодними іншими речовинами, ніж вода. Не додавайте до води ароматизуючі засоби або хімічні речовини. Використовуйте лише воду (з-під крана, очищену,

мінеральну, будь-яку питну воду).

- Якщо Ви не плануєте користуватися зволожувачем тривалий час, почистіть резервуар для води та висушіть фільтр для зволоження.
- Якщо потрібно перемістити зволожувач, спочатку від'єднайте його від мережі. Потім спорожніть резервуар для води та перенесіть зволожувач горизонтально.

2 Зволожувач

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips!

Щоб вповні користатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте виріб за адресою www.philips.com/welcome.

Зволожувач Philips освіжає та зволожує повітря у будинку для здоров'я Вашої сім'ї.

Він пропонує вдосконалену систему випаровування з технологією NanoCloud, використовуючи спеціальний фільтр для зволоження, який додає молекули H₂O до сухого повітря і робить його здоровим та вологим без утворення водяного пилу. Його фільтр для зволоження затримує бактерії, кальцій та інші частинки з води. Він робить повітря у домі чистим та зволеним. Більше жодного сухого повітря взимку або через кондиціонер.

Перед тим як встановлювати і використовувати зволожувач, уважно прочитайте цей посібник користувача. Зберігайте його для майбутньої довідки.

3 Початок роботи

Підготовка до зволоження

- 1 Тримайте верхній блок з двох боків, підніміть його (мал. ②).
- 2 Наповніть резервуар для води холодною водою з-під крана до максимального рівня (мал. ③).
- 3 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. ④).

Комплектація упаковки

Перевірте вміст упаковки (мал. ①):

- A Верхній блок
- B Фільтр для зволоження (HU4102)
- C Тримач фільтра
- D Поплавець
- E Резервуар для води
- F Посібник користувача
- G Гарантія

4 Використання зволожувача

Увімкнення та вимкнення зволожувача

- 1 Вставте штепсель у розетку на стіні.
- 2 Поверніть регулятор в положення I (низька швидкість) або II (висока швидкість) (мал. ⑤).
↳ Індикатор швидкості та зволожувач засвітяться (мал. ⑥).
- 3 Поверніть регулятор у положення OFF.
↳ Індикатор швидкості згасне.
↳ Зволожувач вимкнеться.

Примітка

- Зволожувач утворює дуже дрібні краплі водяної пари, тому їх не видно.

Рівень води

Якщо в резервуарі недостатньо води, індикатор швидкості згасне, а зволожувач припинить роботу. Регулятор залишиться у вибраному положенні швидкості.

Якщо долити води, зволожувач відновить роботу із вибраною швидкістю.

Примітка

- Наявність невеликої кількості води в резервуарі є нормальним явищем.

Наповнення водою

Рівень води можна побачити через прозоре віконце резервуара для води.

- 1 Вимкніть зволожувач і від'єднайте його від мережі (мал. ⑦).
- 2 Тримавши верхній блок з двох боків, підніміть його (мал. ②).
- 3 За рівнем води можна спостерігати через прозоре віконце на резервуарі для води. Наповніть резервуар для води холодною водою з-під крана до максимального рівня (мал. ③).

Примітка

- Наливаючи воду, не наливайте вище максимального рівня, інакше зі зливного отвору та вхідних отворів для повітря може витікати вода.
- Не трусіть резервуаром для води, переміщуючи його, інакше зі зливного отвору та вхідних отворів для повітря може витікати вода.
- Не наливайте воду через отвори виходу повітря вгору зволожувача.

- 4 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. ④).

5 Чищення зволожувача



Примітка

- Перед чищенням завжди виймайте штекер зволожувача з розетки.
- Виливаючи воду з резервуара для води, виливайте її з протилежної сторони зливного отвору та вхідних отворів для повітря.
- Не чистіть жодну частину зволожувача абразивними, їдкими чи займистими засобами для чищення, наприклад відбілювачем чи спиртом.

Чищення корпуса зволожувача

Регулярно чистіть внутрішню й зовнішню частини корпусу зволожувача для запобігання накопиченню пилу.

- 1 М'якою сухою ганчіркою витріть пил на корпусі зволожувача.
- 2 М'якою сухою ганчіркою почистіть вхідний отвір для повітря і вихідний отвір для повітря.

Чищення резервуара для води

Чистіть резервуар для води щотижня для належного гігієнічного стану.

- 1 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра.
- 2 Наповніть резервуар для води водою на 1/3.
- 3 Додайте трохи легкого миючого засобу до води в резервуарі для води.
- 4 Почистіть резервуар для води всередині м'якою чистою ганчіркою.

- 5 Вилийте вміст резервуара для води в раковину.

- 6 Встановіть фільтр для зволоження і тримач фільтра назад у резервуар для води.

6 Чищення фільтра для зволоження

Чистіть фільтр для зволоження щотижня для належного гігієнічного стану.

- 1 Вимкніть зволожувач і від'єднайте його від мережі (мал. ⑦).
- 2 Тримаючи верхній блок з двох боків, підніміть його (мал. ②).
- 3 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра з резервуара для води (мал. ⑧).
- 4 Зніміть фільтр для зволоження із тримача фільтра (мал. ⑨).
- 5 Замочіть фільтр для зволоження у воді з-під крана на одну годину (мал. ⑩).
- 6 Сполощіть фільтр для зволоження під слабким струменем води з-під крана (мал. ⑪).
- 7 Дайте зайвій воді стекти з фільтра для зволоження.
- 8 Встановіть фільтр для зволоження на тримач фільтра (мал. ⑫).
- 9 Встановіть фільтр для зволоження і тримач фільтра назад у резервуар для води (мал. ⑬).
- 10 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. ④).



Примітка

- Не стискайте та не скручуйте фільтр. Це може пошкодити фільтр і вплинути на ефективність зволоження.
- Не висушуйте фільтр під прямим сонячним промінням, поки його не буде встановлено назад на тримач фільтра.

7 Заміна фільтра для зволоження

Заміняйте фільтр для зволоження кожні три місяці для оптимальної роботи. Якщо фільтр у хорошому стані, його можна використовувати довше. Заміняйте фільтр для зволоження щонайменше один раз на рік.



Примітка

- Використовуйте лише оригінальний фільтр для зволоження Philips HU4102.



Порада

- Для отримання детальнішої інформації про заміну фільтра зареєструйте вибір на веб-сайті www.philips.com.

- 1 Вимкніть зволожувач і від'єднайте його від мережі (мал. ⑦).
- 2 Тримаючи верхній блок з двох боків, підніміть його (мал. ②).
- 3 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра з резервуара для води (мал. ⑧).
- 4 Зніміть фільтр для зволоження із тримача фільтра (мал. ⑨).
- 5 Зніміть упаковку з нового фільтра для зволоження (мал. ⑭).
- 6 Встановіть новий фільтр для зволоження на тримач фільтра (мал. ⑫).
- 7 Встановіть фільтр і тримач фільтра назад у резервуар для води (мал. ⑬).
- 8 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. ④).



Порада

- Більше інформації про заміну фільтра можна легко знайти на нашій веб-сторінці або зателефонувавши до нашого Центру обслуговування клієнтів.

8 Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання зволожувача. Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можливе рішення
Зволожувач не працює.	- Перевірте, чи подається живлення до зволожувача. - Перевірте, чи резервуар для води наповнено водою, а верхній блок належним чином встановлено на резервуар для води.
Повітря не зволожується.	- Перевірте, чи резервуар для води наповнено водою, а верхній блок належним чином встановлено на резервуар для води. - Можливо, кімната надто сильно провітрюється. Закрийте двері та вікна. - Кімната надто велика. Рекомендована площа кімнати становить 25 м².
Резервуар для води протікає.	- Перевірте, чи зволожувач не переповнено водою. - Щоразу після чищення зволожувача або після знімання верхнього блока та/або резервуара для води для наповнення перевіряйте, чи зволожувач добре зібрано/під'єднано. - Перевірте, чи резервуар для води встановлено належним чином. Якщо проблема виникає й надалі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.
На фільтрі для зволоження є білі відкладення.	Білі відкладення – це накип, який являє собою мінерали, які містяться у воді. Накип на фільтрі для зволоження впливає на ефективність зволоження, однак не впливає на здоров'я. Дотримуйтеся інструкцій з чищення у посібнику користувача.
Через деякий час фільтр стає жовтуватим.	Жовті відкладення – це природний ефект вбираючого матеріалу, що не впливає на зволоження. Часто чистіть фільтр для зволоження для видалення накипу та замінійте його кожні три місяці.
Зі зволожувача виходить неприємний запах.	- Перевірте, чи є вода в резервуарі для води. - Почистіть фільтр для зволоження (див. розділ "Чищення фільтра для зволоження").
З вихідного отвору для повітря не виходить повітря.	Під'єднайте зволожувач до мережі та увімкніть його.
Не видно, щоб зі зволожувача виходили краплі водяної пари. Чи він працює?	Коли краплі водяної пари дуже дрібні, їх не видно. Зволожувач оснащено технологією зволоження NanoCloud, що забезпечує вихід здорового вологого повітря з вихідного отвору без утворення водяного туману. Тому краплі водяної пари побачити неможливо.

9 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Замовлення частин та аксесуарів

Якщо потрібно замінити чи придбати частини до пристрою, зверніться до дилера Philips або відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

Якщо виникають проблеми з придбанням частин, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти на гарантійному талоні).

10 Повідомлення

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Відповідність стандартам щодо електромагнітних полів (ЕМП)

Компанія Koninklijke Philips Electronics N.V. виробляє та продає широкий асортимент споживчих товарів, які, як усі електронні пристрої, здебільшого мають здатність випромінювати та приймати електромагнітні сигнали.

Одним із основних ділових принципів компанії Philips є вживання всіх необхідних заходів з охорони здоров'я та техніки безпеки для відповідності наших виробів усім вимогам законодавства та стандартам щодо ЕМП, які є чинними на момент виготовлення виробів.

Компанія Philips ставить собі за мету розробляти, виготовляти та постачати на ринок вироби, які не спричиняють шкоди здоров'ю людей. Компанія Philips стверджує, що у разі застосування її виробів належним чином і за призначенням, вони є безпечними для використання, що сьогодні доведено науково.

Компанія Philips бере активну участь у розвитку міжнародних стандартів ЕМП та безпеки, попереджуючи таким чином подальшу розробку стандартизації для попередньої запровадження її у своїх výroбах.

Утилізація



Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).

Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.